

**Contatti Ausiliari e di Segnalazione
(CA e SD)**
*Signalling Auxiliary Contacts
(CA and SD)*Codici – *Cat. Nos.*
F80CA – F80CR – F80RC – F80RC05

Sommario	Pagine	Contents	Pages
1. Descrizione	2	1. <i>Description, use</i>	2
2. Gamma	2	2. <i>Range</i>	2
3. Dati dimensionali	2	3. <i>Overall dimensions</i>	2
4. Messa in opera - Collegamento	3	4. <i>Preparation – Connection</i>	3
5. Caratteristiche generali	4	5. <i>General characteristics</i>	4
6. Conformità e certificazioni	7	6. <i>Compliance and approvals</i>	7

Contatti Ausiliari e di Segnalazione (CA e SD) *Signalling Auxiliary Contacts (CA and SD)*

Codici – Cat. Nos:
F80CA – F80CR – F80RC – F80RC05

1. DESCRIZIONE - USO

DESCRIPTION - USE

Contatto ausiliario in commutazione: permette la segnalazione dello stato dei contatti (aperto o chiuso) del dispositivo associato.
Contatto di allarme: permette la segnalazione dell'intervento su guasto del dispositivo associato.

Auxiliary contact (changeover switch): indicates contacts position (open or closed) of the associated device.

Fault signalling contact (changeover switch): indicates fault tripping of the associated device.

Simbolo - Symbol:



2. GAMMA

RANGE

Contatto ausiliario:

Auxiliary contact:

. F80CA: contatto ausiliario in commutazione da 1 modulo.

F80CA: changeover switch. 1 module wide.

Contatto ausiliario e allarme:

Auxiliary contact and fault signalling contact :

. F80CR: Contatto ausiliario in commutazione + segnale di sgancio, modificabile in due contatti ausiliari attraverso un selettore posto sulla zona frontale del dispositivo; 1 modulo.

F80CR: two changeover switches whom 1 can be modified to a fault signalling changeover switch by the mean of a switch on the front face; 1 module wide.

. F80RC 05: contatto ausiliario modificabile in un contatto di segnalazione sgancio attraverso un selettore posto sulla zona frontale del dispositivo; ½ modulo.

F80RC 05: changeover switch that can be modified to a fault signalling changeover switch by the mean of a switch on the front face; ½ module wide.

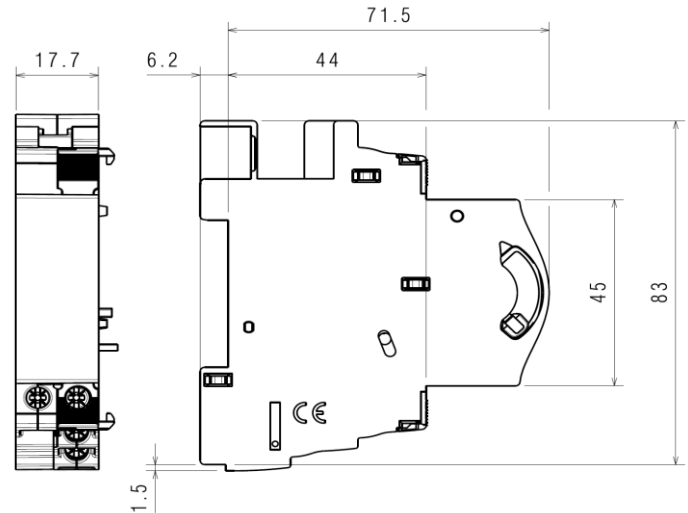
. F80RC: contatto ausiliario modificabile in un contatto di segnalazione sgancio attraverso un selettore posto sulla zona frontale del dispositivo; 1 modulo.

F80RC: changeover switch that can be modified to a fault signalling changeover switch by the mean of a switch on the front face; 1 module wide.

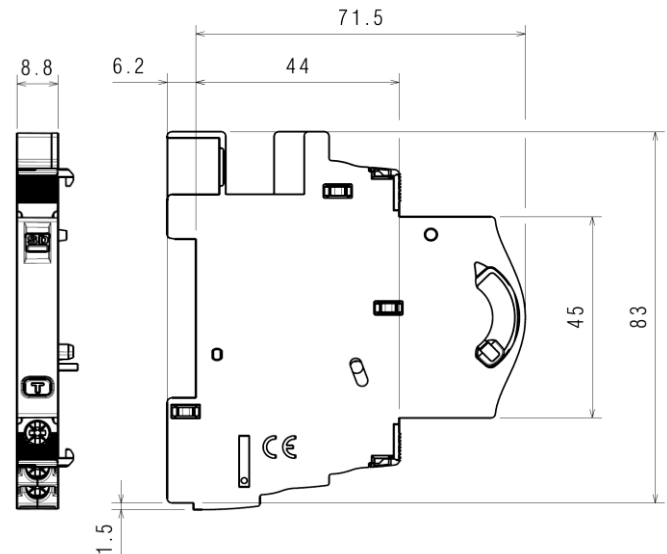
3. DATI DIMENSIONALI

DIMENSIONAL DATA

. F80CA / CR / RC



. F80RC05



Contatti Ausiliari e di Segnalazione (CA e SD) *Signalling Auxiliary Contacts (CA and SD)*

Codici – Cat. Nos:

F80CA – F80CR – F80RC – F80RC05

4. MESSA IN OPERA - COLLEGAMENTO

PREPARATION – CONNECTION

Fissaggio - Fixing:

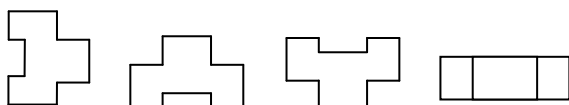
. Su rotaia simmetrica IEC/EN 60715 o DIN 35, per mezzo del dispositivo a cui è associato.

On symmetrical EN/IEC 60715 or DIN 35 rail, by the device which is associated.

Posizione di funzionamento - Operating position:

. Verticale, Orizzontale, Piatto.

Vertical, Horizontal, Flat.



Morsetti - Terminals:

. Profondità dei morsetti - Terminal depth:

8 mm.

. Lunghezza della spelatura - Stripping length:

8 mm

Testa della vite – Screw head:

. Mista, ad intaglio e Pozidriv n°1 (UNI7596 tipo Z1).

Mixed, slotted and Pozidriv n°1 (UNI7596 type Z1).

Coppia di serraggio raccomandata:

Recommended tightening torque:

. 1 Nm.

Utensili necessari - Tools required:

. Per i morsetti: cacciavite Pozidriv n°1 o cacciavite piatto 4 mm.

For terminals: screwdriver Pozidriv n°1 or flat screwdriver 4 mm.

. Per il selettore CA/SD: cacciavite piatto 4mm.

For the CA/SD selector: flat screwdriver 4mm.

Massima sezione collegabile – Max connectable section:

. Cavi in Rame.

Copper cables.

	Senza bussola <i>Without ferrule</i>	Con bussola <i>With ferrule</i>
Cavo rigido <i>Rigid cable</i>	1x2,5 mm ² 2x1.5 mm ²	-
Cavo flessibile <i>Flexible cable</i>	1x2,5 mm ² 2x1.5 mm ²	1x2,5 mm ² 2x1.5 mm ²

Manovra dell'apparecchio - Actuation of the circuit-breaker:

. Attraverso la maniglia ergonomica a 2 posizioni dell'interruttore associato:

By the 2-position ergonomic handle of the m.c.b. associated:

4. MESSA IN OPERA – COLLEGAMENTO (continua)

PREPARATION – CONNECTION (continued)

Visualizzazione dello stato dei contatti:

Display of contacts state:

. Finestra in zona marcatura frontale (solo F80CR, F80RC):

Window on front-side marking zone (only F80CR, F80RC):

- Rosso = contatti aperti.

Red = contacts opened.

- Bianco = contatti chiusi.

White = contacts closed.

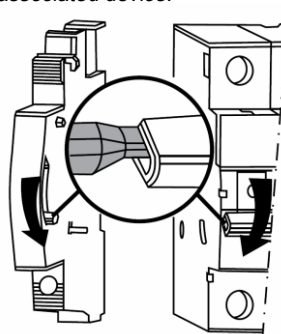
Cablaggio - Assembling:

. Si montano a sinistra degli interruttori magnetotermici, interruttori magnetotermico-differenziali, interruttori differenziali (puri) e interruttori sezionatori associabili.

To be clipped on the left side of Legrand M.C.B.'s, R.C.D.'s, R.C.C.B.'s and isolating switches.

. Si fissano senza utensili con l'ausilio dei denti di aggancio al dispositivo associato.

No tool required. Clipped by mean of plastic clamps on the associated device.



Associazioni permesse (regole generali):

List of allowed associations (general rules):

. Massimo due ausiliari di segnalazione.

Two signalling auxiliaries maximum.

. Un solo ausiliario di comando che deve essere ancorato a sinistra degli eventuali ausiliari di segnalazione.

Only one control auxiliary. This control auxiliary must be clipped on the signalling auxiliary if any

Associazioni permesse (regole particolari):

List of allowed associations (particular rules):

. Con sezionatore accessoriabile:

- Un solo ausiliario di segnalazione tipo "CA".

With a isolating switch:

- only one signalling auxiliary contact.

. Con interruttore magnetotermico, magnetotermico-differenziale, differenziale (puro):

- Uno o due ausiliari di segnalazione tipo "CA" o "SD".

- Un ausiliario di comando.

With a M.C.B., R.C.D. or R.C.C.B.

- one or two signalling auxiliaries, changeover switch or fault signalling switch.

- one control auxiliary.

Contatti Ausiliari e di Segnalazione (CA e SD) Signalling Auxiliary Contacts (CA and SD)

Codici – Cat. Nos:
F80CA – F80CR – F80RC – F80RC05

4. MESSA IN OPERA – COLLEGAMENTO (continua) PREPARATION – CONNECTION (continued)

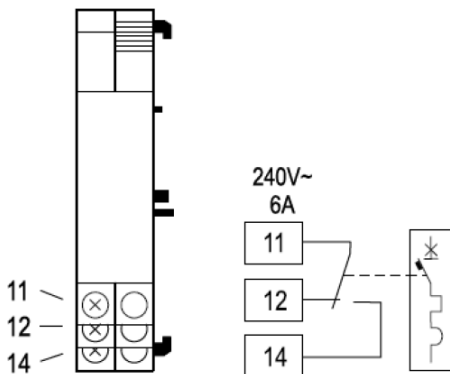
Combinazioni tra ausiliari - Combinations of auxiliary:

		F80RC05 F80ST1 F80CR F80ST2 F80CA F80SV1 F80SV2 F80SVE1 F80SVE2 F80SVE1+F80B F80SVE2+F80B F80SVP
	F80RC05 F80S...	F80RC05
	F80RC05 F80CR F80CA	F80RC F80ST1 F80ST2 F80SV1 F80SV2 F80SVE1 F80SVE2 F80SVE1+F80B F80SVE2+F80B F80SVP
		F80CR F80CA F80RC
F80ST1 F80ST2 F80SV1 F80SV2 F80SVE1 F80SVE2 F80SVE1+F80B F80SVE2+F80B F80SVP	F80RC05 F80CR F80CA F80RC	F80RC05 F80CR F80CA F80RC

FT... / FV...
FN... / FH...
FABX...
FX...
G... / GA...
GN...

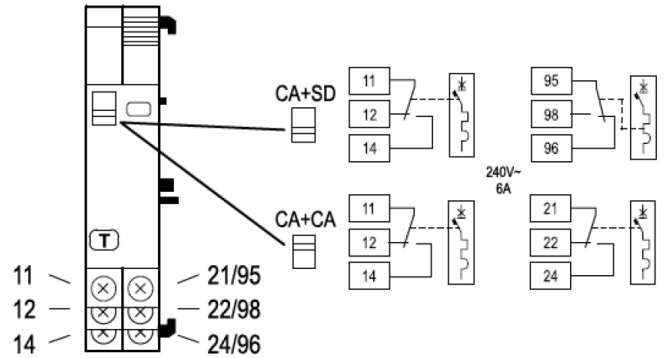
Schema elettrico – Electric diagram:

. F80CA:

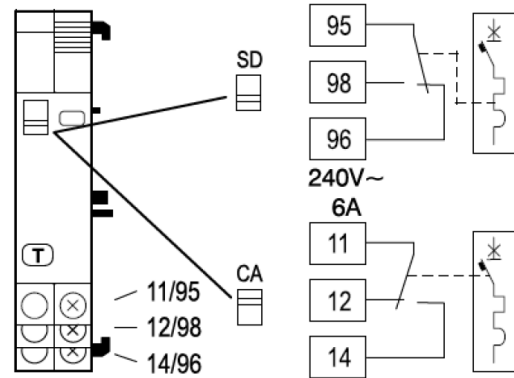


4. MESSA IN OPERA – COLLEGAMENTO (continua) PREPARATION – CONNECTION (continued)

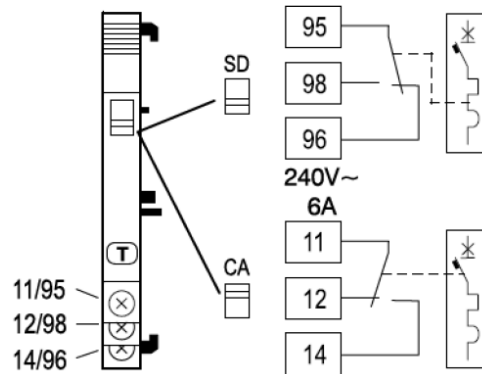
. F80CR:



. F80RC:



. F80RC05:



Contatti Ausiliari e di Segnalazione (CA e SD) Signalling Auxiliary Contacts (CA and SD)

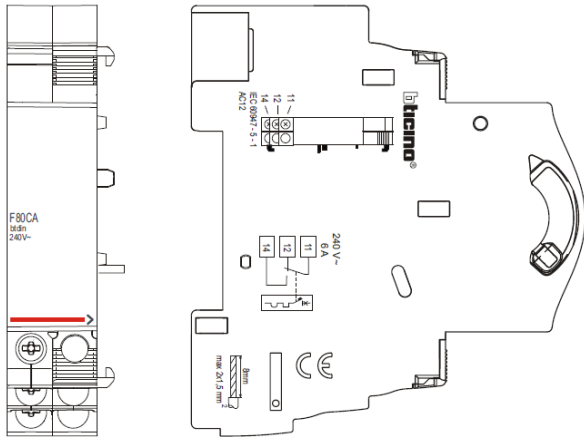
Codici – Cat. Nos:
F80CA – F80CR – F80RC – F80RC05

5. CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL CHARACTERISTICS

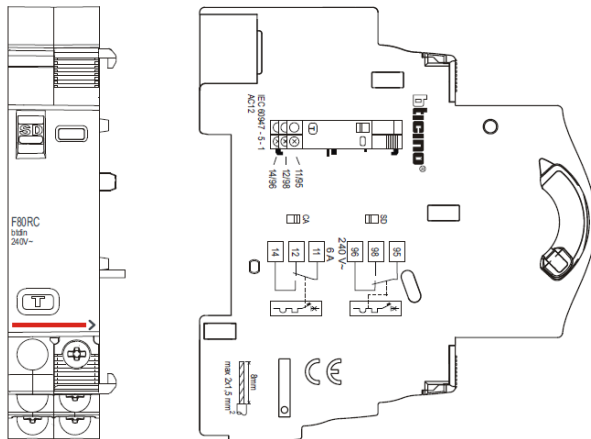
Marcatura – Marking:

. Attraverso tampografia indelebile.
By permanent ink pad printing

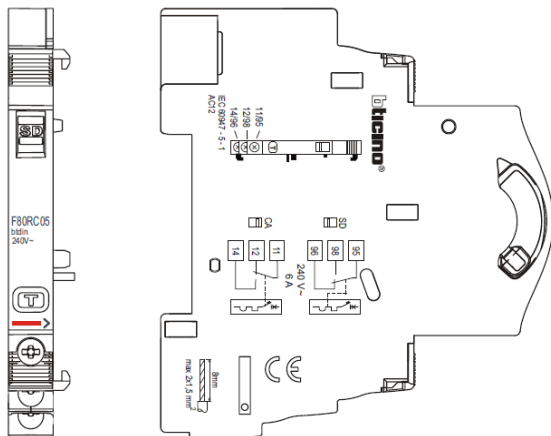
. F80CA:



. F80RC:

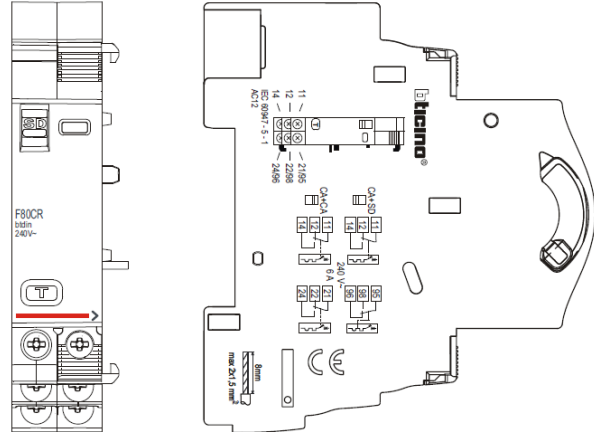


. F80RC05:



5. CARATTERISTICHE GENERALI (continua) GENERAL CHARACTERISTICS (continued)

. F80CR:



Tensione nominale, Vn (V):

Rated Voltage, Vn (V):

. 24 ÷ 230Vd.c.
. 240 ÷ 400Va.c.

Portata dei contatti – Rated current:

Vn	230Va.c.	400Va.c.
In	6A	3A

Vn	12/24Vd.c.	48/60Vd.c.	230Vd.c.
In	4A	1A	0,5A

Corrente convenzionale termica in involucro:

Thermal current:

. I_{th} = 10A

Corrente nominale convenzionale di corto circuito:

Short-circuit withstand:

. 1000A

Tensione d'isolamento – Insulation rated voltage :

. U_i = 500V

Rigidità elettrica – Electric strenght:

. 2500V

Forza di sgancio:

Tripping force:

. 1 ± 1,5 Nm.

Numero di manovre meccaniche:

Number of mechanical trips:

. 20000 manovre a vuoto.

20000 manoeuvres without load.

. 10000 manovre secondo la CEI EN 60947-5-1 AC12.

10000 manoeuvres according CEI EN 60947-5-1 AC12

Contatti Ausiliari e di Segnalazione (CA e SD) *Signalling Auxiliary Contacts (CA and SD)*

Codici – Cat. Nos:
F80CA – F80CR – F80RC – F80RC05

5. CARATTERISTICHE GENERALI (continua) *GENERAL CHARACTERISTICS (continued)*

Temperatura ambiente di funzionamento:

Ambient operating temperature:

. Min. = -25°C – Max. = +60°C

Temperatura ambiente di stoccaggio:

Ambient storage temperature:

. Min. = -40°C – Max. = +70°C

Materiale di rivestimento - *Enclosure material:*

. Polycarbonate

. Caratteristiche di questo materiale: autoestinguento, resistenza al calore ed al fuoco secondo la norma EN 60898-1, prova del filo incandescente a 960°C per le parti costituite da materiale isolante necessarie per tenere in posizione parti che portano corrente e parti del circuito di protezione (650°C per altre parti esterne di materiale isolante).

Characteristic of this material: self extinguishing, heat and fire resistant according to EN 60898-1, incandescent glow wire test at 960°C for external parts made of insulating material necessary to retain in position current-carrying parts and parts of the protective circuit (650°C for all others external parts made of insulating materials).

Peso medio per apparecchio:

Average weight per auxiliary:

	Peso - Weight
½P	0,033kg
1P	0,055kg

Volume imballato:

Packed volume:

. 0,21 dm³.

Classe di protezione - *Protection class:*

. Indice di protezione dei morsetti contro i corpi solidi e liquidi :

Protection index of terminals against solid and liquid bodies :

IP 20 (ref. IEC 60529, EN 60529 and NF C 20-010).

. Indice di protezione dell'involucro contro i corpi solidi e liquidi :

Protection index of the box against solid and liquid bodies :

IP 40 (ref. IEC 60529, EN 60529 and NF C 20-010).

. Indice di protezione contro gli shock meccanici :

Protection index against mechanical shocks:

IK 01 (ref. EN 50102 and NF C 20-015).

5. CARATTERISTICHE GENERALI (continua) *GENERAL CHARACTERISTICS (continued)*

Resistenza alle vibrazioni sinusoidali:

Resistance to sinusoidal vibration:

. Secondo la IEC 60068-2-6.

According to IEC 60068-2-6.

. Assi: x, y, z.

Axis : x, y, z.

. Frequenze 5÷100Hz; durata 90min.

Frequency range: 5÷100 Hz ; duration 90 min.

. Spostamento (5÷13,2 Hz) : 1mm

Displacement (5÷13,2 Hz) : 1mm

. Accelerazione (13,2÷100 Hz) : 0,7g (g=9,81 m/s²).

Acceleration (13,2÷100 Hz) : 0,7g (g=9,81 m/s²).

Potenza dissipata per apparecchio (W):

Power dissipated per device (W):

. 0W

Contatti Ausiliari e di Segnalazione
(CA e SD)
Signalling Auxiliary Contacts
(CA and SD)

Codici – Cat. Nos:
F80CA – F80CR – F80RC – F80RC05

6. CONFORMITA' E CERTIFICAZIONI
COMPLIANCE AND APPROVALS

Conformità alle norme:

Compliance to standards:

. Norme di riferimento - *Standards reference:*

CEI EN 23-105

. Direttive comunitarie - *CEE guidelines*

73/23/CEE + 93/68/CEE (DBT) e 83/336/CEE + 92/31CE +

93/68/CEE (EMC)

Rispetto dell'ambiente - Conformità alle direttive CEE:

Respect of the environment – Compliance with CEE directives:

. Conformità alla direttiva 2002/95/CE del 27/01/03 denominata "RoHS", che prevede la messa al bando di sostanze pericolose come piombo, mercurio, cadmio, cromo esavalente, ritardanti di fiamma bromurati bifenili polibromurati (PBB) ed eteri di difenile polibromurati (PBDE) dal 1 ° luglio 2006

Compliance with Directive 2002/95/EC of 27/01/03 called "RoHS" which provides for the banning of hazardous substances such as lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, brominated flame retardants polybrominated biphenyls (PBBs) and polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) from 1st July 2006

. Conformità alla direttiva 91/338/CEE del 18/06/91 e al decreto 94-647 del 27/07/04

Compliance with Directive 91/338/CEE of 18/06/91 and Decree 94-647 of 27/07/04

. Conformità alle direttive 83/336/CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE (EMC).

Compliance with Directives 83/336/CEE, 92/31/EEC and 93/68/EEC (EMC).

Materie plastiche - Plastic materials:

. Materie plastiche senza Alogeni.

Halogen-free plastic materials.

. Marcatura delle parti secondo le norme ISO 11469 e ISO 1043.

Marking of parts according to ISO 11469 and ISO 1043.

Imballi - Packaging:

. Progettazione e produzione degli imballi ai sensi del Decreto 98-638 del 07.20.98 e della direttiva 94/62/CE

Design and manufacture of packaging in accordance with Decree 98-638 of 07.20.98 and Directive 94/62/EC

